

taurus

SLIDING PRO 2400 NON STOP

Centro de planchado

Steam station

Centrale vapeur

Dampfbügelstation

Stazione di vapore

Ferro com caldeira

Strijkcentrale

Stanowisko do prasowania

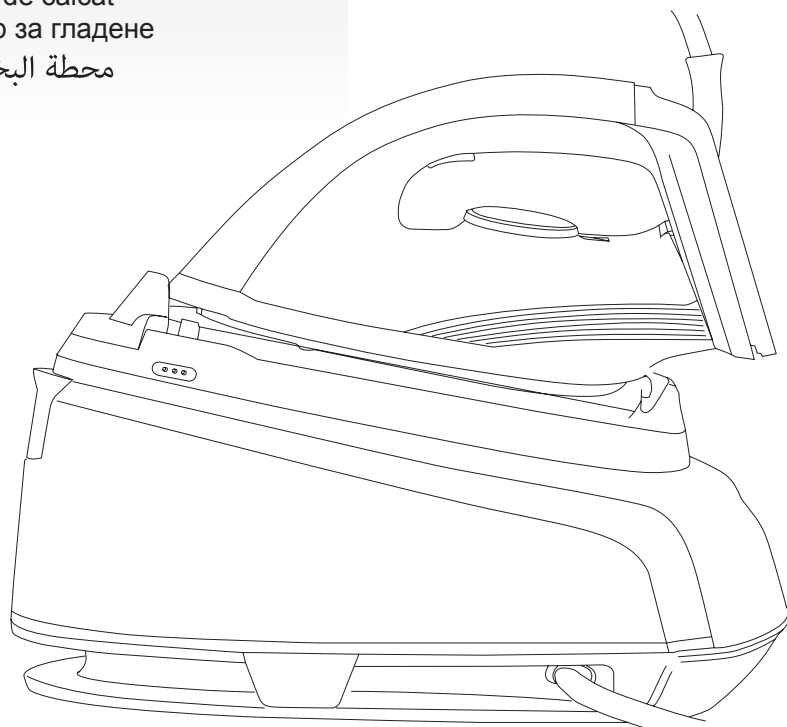
Κέντρο σιδερώματος με ατμό

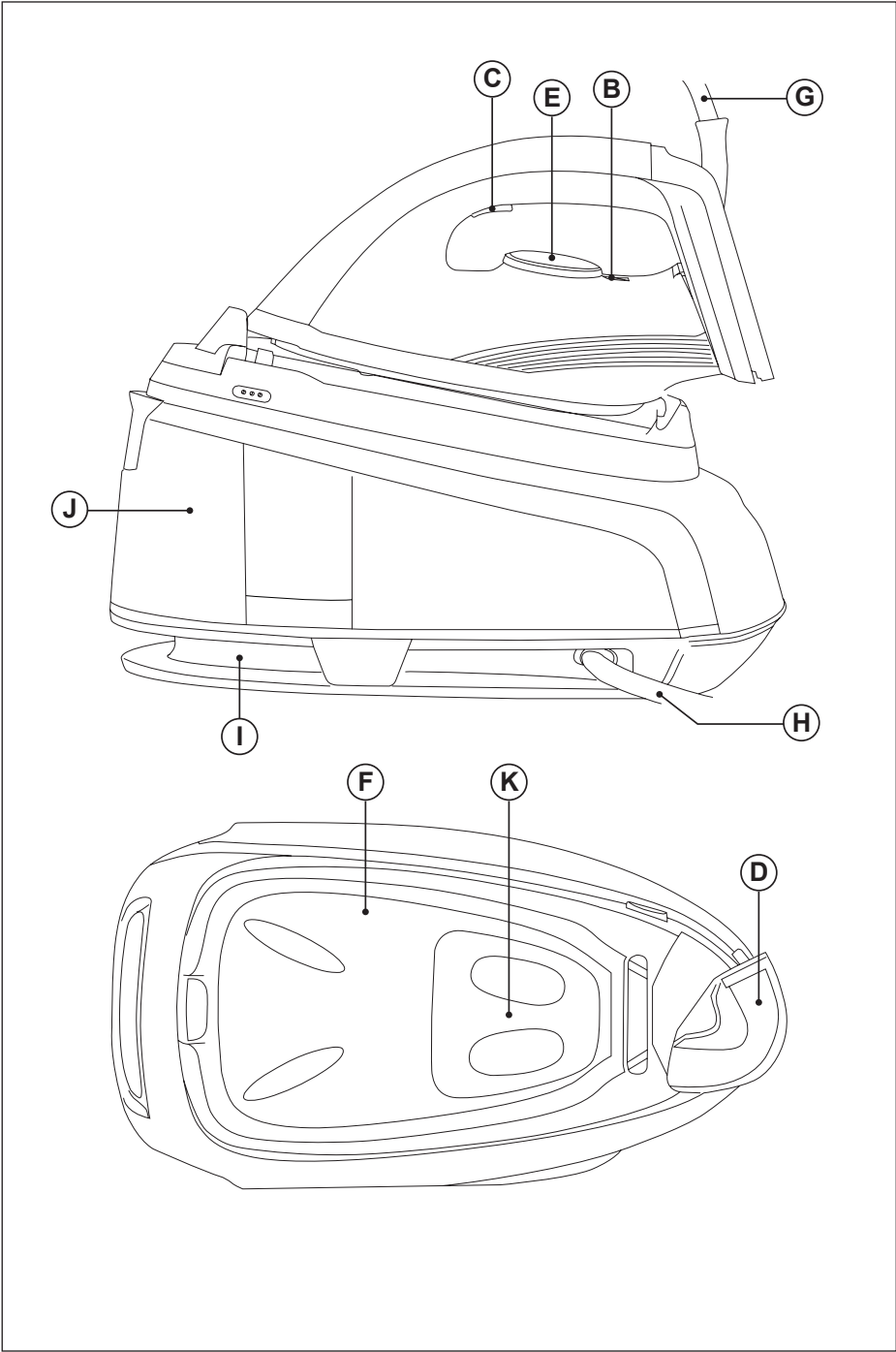
Утюг с парогенератором

Sistem de călcat

Център за гладене

محطة البخار





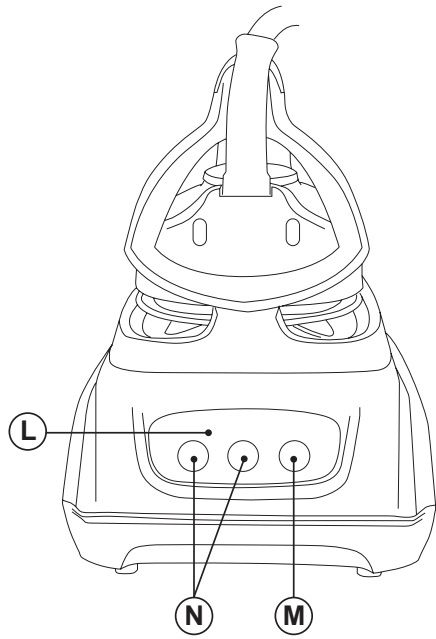
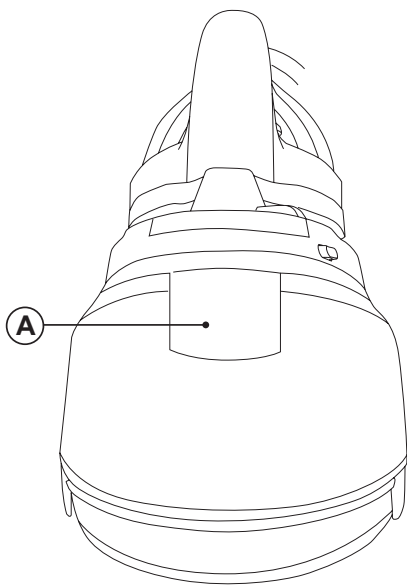


Fig.1

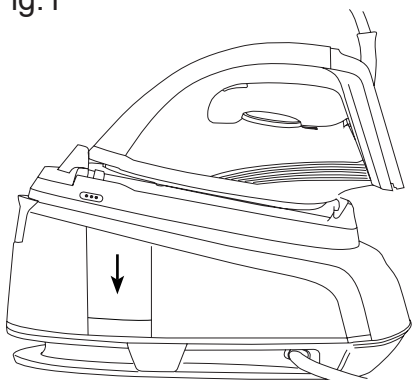


Fig.2

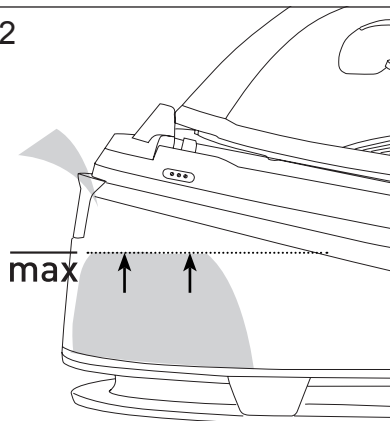


Fig.3

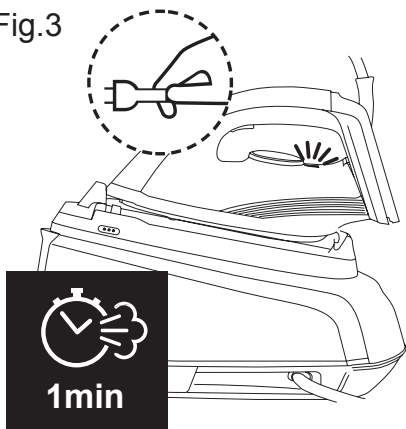


Fig.4

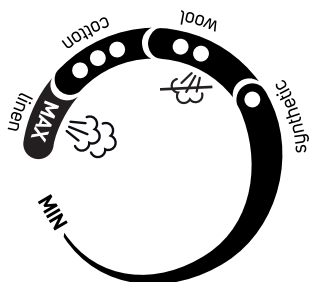
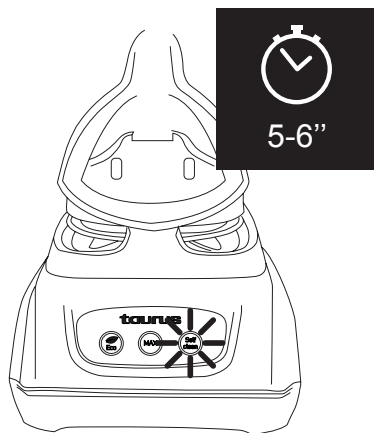


Fig.5



Español

Steam Station

Sliding Pro 2400 Non Stop

DESCRIPCIÓN

- A Apertura para llenado del depósito
- B Piloto plancha lista
- C Botón de vapor
- D Auto-Block System
- E Control de temperatura
- F Base de apoyo
- G Manguera
- H Cable de conexión
- I Alojamiento manguera
- J Depósito de agua
- K Filtro ANTICAL
- L Panel de Control
- M Botón auto limpieza
- N Selección de Vapor (ECO/MAX)

Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.

MODO DE EMPLEO

NOTAS PREVIAS AL USO:

- Retire el film protector del aparato.
- Preparar el aparato acorde a la función que desee realizar:

LLENADO DE AGUA:

- Desconecte la plancha de la fuente de alimentación.
- Abra la tapa del depósito de agua.
- Llene el depósito de agua hasta el nivel MÁX. y cierre la tapa. Fig.2
- Si tiene agua dura, es aconsejable que sólo utilice agua destilada o desmineralizada.
- No utilice agua perfumada ni descalcificada químicamente.

USO:

- Desenrollar completamente el cable y la manguera antes de enchufar.
- IMPORTANTE: Comprobar que el filtro antical esta correctamente acoplado en el interior antes de poner en marcha el aparato (Fig. 1)
- Llenar el depósito respetando el nivel MAX (Fig. 2)
- Enchufar el aparato a la red eléctrica. (Fig. 3)
- Accione el control de vapor (C) y temperatura (E) hasta situarlo en la posición que corresponda a la temperatura deseada. (Fig. 4)
- El piloto luminoso (B), se iluminará (Fig. 3).
- Durante el proceso de calentamiento, el piloto ECO o MAX según selección, parpadearan hasta que el vaporizador este listo, una vez que esto suceda, quedarán fijos, indicando que esta listo para planchar sin ningún riesgo. Este proceso tarda unos 60", y esta controlado por la electronica de producto.
- No usar temperaturas más altas que las indicadas en la/s prenda/s a tratar.
 - ● Temperatura para fibras sintéticas (Polyester, Nylon...).
 - ●● Temperatura para seda, lana.
 - ●●● Temperatura para algodón.
 - Max Temperatura para lino.
- Si la composición del tejido contiene varios tipos de fibras, debe seleccionarse la temperatura correspondiente a la fibra que requiera una temperatura mas baja. (Por ejemplo para un tejido que contenga 60% de polyester y 40% de algodón, debe seleccionarse la temperatura correspondiente al polyester).
- Cuando el piloto (B) se desconecte y el piloto (N) estén fijos, señalará que el aparato ha alcanzado la temperatura adecuada.
- Pulse el gatillo del vapor (C) de forma continua durante 10 segundos.
- Durante el uso del aparato el piloto luminoso (B) se conectará y desconectará de forma automática, indicado de este modo el funcionamiento de los elementos calefactores para mantener la temperatura deseada.

PLANCHADO EN SECO:

- El aparato dispone de la opción de planchar en seco (sin vapor). Para esto NO ACCIONAR el BOTÓN DE LA PLANCHA

PLANCHADO CON VAPOR:

- Es posible planchar con vapor siempre que el depósito disponga de agua y la temperatura

seleccionada sea la adecuada.

CONTROL DEL FLUJO DE VAPOR:

- El aparato permite regular el flujo de temperatura (E) y de vapor (N), para regular el vapor usamos ECO, para reducir el consumo energético manteniendo la calidad del planchado, o posición MAX para conseguir un máximo caudal de vapor.

PLANCHADO EN VERTICAL:

- Es posible planchar cortinas colgadas, prendas de vestir en su propia percha, etc. Para hacerlo proceder de la siguiente manera:
- Seleccionar la máxima temperatura de la plancha, girando el en sentido horario el regulador de temperatura.
- Pasar la plancha de arriba abajo pulsando el botón de vapor (C). Importante: para el algodón y el lino se aconseja poner la base de la plancha en contacto con el tejido. Para otros tejidos más delicados se aconseja tener la base de la plancha a unos centímetros de distancia.

FILTRO ANTICAL:

- Sustituya el filtro antical cada 6 meses de uso continuado para un correcto funcionamiento. Ajuste el nuevo cartucho a su alojamiento, Utilice agua desmineralizada, para continuar con un cartucho ya agotado.

AUTOLIMPIEZA

- Asegúrese de que haya suficiente agua en el depósito antes de la limpieza.
- Coloque la plancha en una posición segura para evitar quemaduras con el agua caliente durante la limpieza, por ejemplo sobre el fregadero o un recipiente para recoger el agua y suciedad.
- Una vez alcanzado el calentamiento (punto 1 de temperatura), mantenga el interruptor de limpieza pulsado durante 5-6 segundos para que la plancha entre en modo de limpieza. El indicador parpadea. Fig.5
- Dos minutos después el proceso de limpieza ha finalizado.
- Si desea detener el proceso desenchufe el aparato

* Repita el proceso de limpieza mínimo dos veces.

** Recomendamos realizar el proceso una vez al mes para prolongar la vida útil del centro de planchado. Si el agua de su zona es muy dura o nota que sale cal de la suela mientras plancha,

utilice esta función con mayor frecuencia.

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

- Seleccionar la posición de mínimo (MIN) mediante el control de vapor y temperatura.
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Retirar el agua del depósito.
- Limpiar el aparato

ENGLISH

Steam Station

Non-Stop Sliding Pro 2400

DESCRIPTION

- A Opening for filling the tank
- B Iron ready pilot lamp
- C Steam button
- D Auto-Block System
- E Temperature control
- F Support base
- G Hose
- H Connection cable
- I Hose housing
- J Water tank
- K Anti-scale filter
- L Control panel
- M Auto-cleaning button
- N Steam selection (ECO/MAX)

Please read this instruction booklet carefully before using the appliance, and save it for future reference. Failure to follow and observe these instructions could result in an accident.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE:

- Remove the protective film from the appliance.
- Prepare the appliance according to the desired function:

FILLING WITH WATER:

- Disconnect the iron from the power source.
- Open the cap of the water tank.
- Fill the water tank to the MAX level and close the cap. Fig.2
- If you have hard water, it is advisable to use distilled or demineralised water.
- Do not use scented or chemically softened water.

USE:

- Completely unroll the cord and the hose before plugging in.

- **IMPORTANT:** Check that the anti-scale filter is correctly installed inside before using the appliance (Fig. 1)
- Fill the tank, taking care to respect the MAX level (Fig. 2)
- Connect the appliance to the electric mains. (Fig. 3)
- Move the steam (C) and temperature controls (E) to the position corresponding to the desired temperature. (Figs 4)
- The pilot light (B) comes on (Fig. (3))
- During the heating process, the ECO or MAX indicator will flash, depending on which is chosen, until the vaporiser is ready, at which point the light will remain constant indicating that it is ready to iron without any risk. This process takes about 60 sec. and is controlled by the product's electronics.
- Do not use temperatures higher than those indicated on the garments to be ironed.
 - ● Temperature for synthetic fibres (Polyester, Nylon...).
 - ●● Temperature for silk, wool.
 - ●●● Temperature for cotton.
 - Max Temperature for linen.
- If the garment has various kinds of fibres, select the temperature for the fibre that requires the lowest temperature. (For example, select the temperature for polyester for a fabric with 60% polyester and 40% cotton).
- When the pilot light (B) turns off, and the pilot light (N) is constant this will indicate that the appliance has reached the proper temperature.
- Squeeze the steam trigger (C) continuously for 10 seconds.
- During use, the pilot light (B) will automatically turn on and off, thus indicating that the heating elements are operating to maintain the desired temperature.

DRY IRONING:

- The appliance has the option of dry ironing (without steam). To engage this option **DO NOT OPERATE THE BUTTON ON THE IRON**

STEAM IRONING:

- You can iron with steam as long as the tank has water and the selected temperature is adequate.

STEAM FLOW CONTROL:

- You can regulate the temperature (E) and the steam flow (N). To regulate the steam, we use ECO to reduce energy consumption while maintaining the quality of ironing, or the MAX position for maximum steam flow.

VERTICAL IRONING:

- You can also iron hanging curtains, items of clothing on a hanger, etc. To do so, follow these instructions:
- Select the maximum temperature of the iron by turning the temperature regulator in a clockwise direction.
- Move the iron in a top to bottom direction while pressing the steam control (C). Important: for cotton and linen, it is recommended to keep the bottom of the iron in contact with the material. For other more delicate fabrics, it is recommended to keep the bottom of the iron a few centimetres away.

ANTI-SCALE FILTER:

- Replace the anti-scale filter after every 6 months of continuous use for proper operation. Adjust the new cartridge in its housing. Use demineralised water to continue using an exhausted cartridge.

SELF-CLEANING

- Make sure there is enough water in the tank before cleaning.
- Place the iron in a safe position to prevent burns from hot water during cleaning, for example, over the sink or a container to collect the water and dirt.
- Once the appliance is heated (the temperature at point 1), press the cleaning switch for 5-6 seconds to connect the iron in cleaning mode. The indicator flashes. Fig.5
- The cleaning process completes in two minutes.
- If you want to stop the process, unplug the appliance

* Repeat the cleaning process at least twice.

** We recommend cleaning once a month to prolong the service life of the iron. If the water in your area is very hard or you notice scale coming out through the bottom plate during ironing, use this cleaning function more often.

WHEN YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Select the minimum position (MIN) of the steam and temperature control.
- Unplug the appliance from the mains.
- Remove the water from the water tank.
- Clean the appliance

FRANÇAIS

Centrale vapeur

Sliding Pro 2400 Non Stop

DESCRIPTION

- A Bouche de remplissage du bac
- B Voyant fer prêt
- C Bouton de vapeur
- D Système de blocage automatique
- E Sélecteur de température
- F Base de support
- G Tuyau
- H Cordon d'alimentation
- I Logement du tuyau
- J Réservoir d'eau
- K Filtre antitartre
- L Panneau de commande
- M Bouton auto-nettoyage
- N Sélection de vapeur (ECO/MAX)

Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour toute consultation ultérieure. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.

MODE D'EMPLOI

CONSIGNES PRÉALABLES :

- Enlever le film de protection de l'appareil.
- Préparer l'appareil en fonction de l'usage que vous souhaitez en faire :

REPLISSAGE D'EAU :

- Débrancher le fer.
- Ouvrir le couvercle du réservoir d'eau.
- Remplir le réservoir d'eau jusqu'au niveau MAX. et refermer le bouchon. Fig.2
- En présence d'eau dure, il est conseillé d'utiliser uniquement de l'eau distillée ou déminéralisée.
- Ne pas utiliser d'eau parfumée ou décalcifiée chimiquement.

UTILISATION :

- Dérouler complètement le câble et le tuyau flexible avant de le brancher.
 - **IMPORTANT** : Vérifier que le filtre anti-calcaire est correctement installé à l'intérieur avant de mettre l'appareil en marche (Fig. 1)
 - Remplir le réservoir avec une quantité d'eau respectant le niveau MAX (Fig. 2)
 - Brancher l'appareil au secteur. (Fig. 3)
 - Actionner la commande de vapeur (C) et la température (E) jusqu'à ce qu'elles se trouvent dans la position correspondant à la température souhaitée. (Fig.4).
 - Le voyant lumineux (B) s'allumera (Fig. 3)
 - Au cours du processus de chauffage, le témoin ECO ou MAX en fonction de la sélection, clignotent jusqu'à ce que le vaporisateur soit prêt ; à ce moment-là, il arrête de clignoter et reste allumé pour indiquer qu'il est prêt à repasser sans aucun risque. Cela prend environ 60 sec. et est contrôlé par l'électronique du produit.
 - Ne pas utiliser des températures plus élevées que celles qui sont indiquées sur les vêtements à traiter.
 - ● Température pour les fibres synthétiques (Polyester, Nylon...).
 - ●● Température pour la soie, la laine.
 - ●●● Température pour le coton.
 - Max Température pour le lin.
 - Si la composition du tissu contient différents types de fibres, sélectionner la température correspondante à la fibre nécessitant la température la moins élevée. (Par exemple pour un tissu qui contient 60 % de polyester et 40 % de coton, la température à choisir est celle qui correspond au polyester).
 - Lorsque le voyant (B) s'éteint et le voyant (N) restent allumés de façon fixe, cela indique que l'appareil a atteint la température adéquate.
 - Appuyer sur le bouton de vapeur (C) de façon continue pendant 10 secondes.
 - Lors de l'utilisation de l'appareil, le voyant (B) s'allume et s'éteint automatiquement, indiquant ainsi le fonctionnement des éléments chauffants afin de maintenir la température souhaitée.
- ##### REPASSAGE À SEC :
- L'appareil dispose de l'option de repassage à sec (sans vapeur). Pour cela NE PAS ACTION-

NER LE BOUTON DU FER

REPASSAGE À LA VAPEUR:

- Pour repasser avec de la vapeur, vérifier que le réservoir soit plein et que la température sélectionnée soit celle adaptée.

CONTRÔLE DU FLUX DE VAPEUR :

- L'appareil permet de réguler le flux de température (E) et de vapeur (N), pour réguler la vapeur nous utilisons ECO, pour réduire la consommation d'énergie en conservant la qualité du repassage, ou la position MAX pour obtenir un débit maximum de vapeur.

REPASSAGE VERTICAL :

- Il est possible de repasser des rideaux suspendus, des vêtements sur cintres, etc. Pour ce faire, suivre les conseils suivants :
- Sélectionner la température maximale du fer à repasser, en tournant en sens horaire le régulateur de température du fer à repasser.
- Passer le fer à repasser de haut en bas en appuyant sur le bouton vapeur(C). Important : pour le coton et le lin, nous vous conseillons de mettre en contact la base du fer à repasser avec le tissu. Pour les tissus plus délicats, nous vous conseillons de l'éloigner quelques centimètres.

FILTRE ANTI-CALCAIRE:

- Remplacer le filtre anti-calcaire tous les 6 mois en cas d'utilisation continue pour un fonctionnement correct. Placer la nouvelle cartouche dans son logement, utiliser de l'eau déminéralisée pour continuer de repasser avec une cartouche déjà utilisée.

FONCTION AUTONETTOYANTE

- S'assurer qu'il y ait suffisamment d'eau dans le réservoir avant de le nettoyer.
- Placer le fer dans une position sûre pour éviter les brûlures dues à la présence d'eau chaude durant le nettoyage, par exemple au-dessus de l'évier ou d'un récipient permettant de collecter l'eau et la saleté.
- Une fois le chauffage terminé, maintenir l'interrupteur de nettoyage (point 1 de température) enfoncé pendant 5-6 secondes pour permettre au fer à repasser d'entrer en mode de nettoyage. L'indicateur clignote. Fig.5
- Deux minutes après la fin du processus de nettoyage.

- Pour arrêter le processus, débrancher l'appareil.

* Répéter l'opération de nettoyage au moins deux fois.

** Nous recommandons de réaliser cette opération une fois par mois pour prolonger la durée de vie utile de votre centrale vapeur. Si l'eau de votre région est très dure ou si du calcaire calcaire s'échappe de la semelle pendant le repassage, utiliser cette fonction plus souvent.

APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL :

- Choisir la position minimum (MIN) grâce au sélecteur de température.
- Débrancher l'appareil de la prise secteur.
- Retirer l'eau du réservoir.
- Nettoyer l'appareil.

DEUTSCH

Dampfbügelstation

Sliding Pro 2400 Non Stop

BEZEICHNUNG

- A Öffnung für das Auffüllen des Behälters
- B Leuchtanzeige Betriebsbereitschaft
- C Dampfschalter
- D Auto-Block-System
- E Temperaturregelung
- F Stützbasis:
- G Schlauch
- H Netzkabel
- I Schlauchfach
- J Wassertank
- K ANTIKALK-Filter
- L Bedienfeld
- M Selbstreinigungstaste
- N Dampfauswahl (ECO/MAX)

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie sie zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Werden die Hinweise dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet und eingehalten, kann es zu Unfällen kommen.

BENUTZUNGSHINWEISE

VOR DER BENUTZUNG:

- Entfernen Sie am Gerät den Schutzfilm.
- Das Gerät für die von Ihnen bestimmte Funktion vorbereiten:

MIT WASSER FÜLLEN:

- Stecken Sie das Bügeleisen aus.
- Öffnen Sie den Deckel des Wassertanks.
- Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung MAX. und schließen Sie den Deckel. Fig.2
- Haben Sie hartes Wasser, empfiehlt sich die Verwendung von nur destilliertem oder entmineralisiertem Wasser.
- Verwenden Sie kein parfümiertes oder chemisch entkalktes Wasser.

BENUTZUNG:

- Bevor Sie das Gerät ans Netz schließen, das Kabel und den Schlauch komplett abwickeln.
- **WICHTIG:** Stellen Sie sicher, dass der Anti-kalk-Filter richtig im Inneren angebracht wurde, bevor Sie das Gerät einschalten (Fig. 1).
- Den Wassertank bis zur Markierung MAX füllen (Fig. 2).
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. (Fig. 3).
- Betätigen Siedie Dampf- (C) und Temperaturregelung (E), bisdiese sich in der Position befindet, die der gewünschten Temperatur entspricht. (Fig. 4).
- Die Leuchtanzeige (B) leuchtet auf (Fig. 3).
- Während des Aufheizens blinkt je nach Einstellung die Leuchte ECO oder MAX, bis der Steamer betriebsbereit ist. Wenn dem so ist, leuchtet die sie ohne zu blinken und zeigt damit an, dass jetzt mit dem Gerät risikofrei gebügelt werden kann. Dieser Vorgang dauert ca. 60" und wird elektronisch gesteuert.
- Keine höheren Temperaturen anwenden, als die, die bei dem(n) zu behandelnden Kleidungsstück(en) angegeben werden.
 - ● Temperatur für synthetische Fasern (Polyester, Nylon...).
 - ●● Temperatur für Seide, Wolle.
 - ●●● Temperatur für Baumwolle.
 - Max Temperatur für Leinen.
- Wenn die Zusammensetzung des Stoffes mehrere Fasertypen beinhaltet, muss die Temperatur ausgewählt werden, die der Faser entspricht, die die niedrigste Temperatur benötigt. (Wenn zum Beispiel ein Stoff zu 60% aus Polyester und 40% aus Baumwolle besteht, muss man die entsprechende Temperatur des Polyesters auswählen).
- Wenn die Kontrolllampe (B) ausgeht und die Kontrolllampe (N) beständig leuchten, bedeutet dies, dass das Gerät die geeignete Temperatur erreicht hat.
- Drücken Sie die Dampftaste (C) 10 Sekunden lang ohne Unterbrechung.
- Während der Benutzung des Gerätes schaltet sich die Kontrollleuchte automatisch ein und aus (B) . Dadurch wird der Betrieb der Heizelemente angezeigt, die das Gerät auf die gewünschte Temperatur anheizen.

TROCKENBÜGELN:

- Das Gerät verfügt über die Option Trockenbügeln (ohne Dampf). **BETÄTIGEN SIE** dafür **NICHT** die **BÜGELTASTE**

BÜGELN MIT DAMPF:

- Das Bügeln mit Dampf ist stets möglich, soweit der Wassertank Wasser enthält und die richtige Temperatur eingestellt ist.

STEUERN DES DAMPFSTRAHLS:

- An dem Gerät können Temperatur (E) und Dampf (N), eingestellt werden. Zum Einstellen des Dampfes gibt es die Positionen ECO zum Verringern des Energieverbrauchs bei gleichbleibender Bügelqualität oder die Position MAX für maximalen Dampfstrom.

SENKRECHTES BÜGELN:

- Es ist möglich, aufgehängte Vorhänge, Kleidungsstücke am eigenen Kleiderbügel usw. zu bügeln. Gehen Sie dabei folgendermaßen vor:
- Stellen Sie die höchste Temperatur am Bügeleisen ein, indem Sie den Temperaturregler des Bügeleisens im Uhrzeigersinn drehen.
- Führen Sie das Bügeleisen von oben nach unten und betätigen Sie dabei die Dampftaste (C). Wichtig: für Baumwolle und Leinen ist es ratsam, dass die Bügelsohle Kontakt mit dem Stoff hat. Für empfindlichere Stoffe wird empfohlen, die Bügelsohle einige Zentimeter vom Bügelgut entfernt zu halten.

ANTI-KALK-FILTER:

- Ersetzen Sie den Antikalkfilter für ein korrektes Funktionieren bei kontinuierlichem Gebrauch alle 6 Monate. Bringen Sie die neue Patrone gut in ihrer Vorrichtung an. Verwenden Sie entmineralisiertes Wasser, um mit einer bereits aufgebrauchten Patrone fortzufahren.

AUTOMATISCHE REINIGUNG

- Stellen Sie sicher, dass sich genügend Wasser im Tank befindet, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Bringen Sie das Bügeleisen in eine sichere Position, um Verbrennungen mit heissem Wasser während der Reinigung zu vermeiden, zum Beispiel über dem Spülbecken oder einem Gefäß, das das Wasser und den Schmutz auffängt.
- Nachdem die Erwärmung abgeschlossen wurde (Temperaturpunkt 1), halten Sie die Reinigungstaste während 5-6 Sekunden gedrückt, damit sich das Bügeleisen in den Reinigungsmodus begibt. Die Leuchtanzeige blinkt. Fig.5

- Nach zwei Minuten ist der Reinigungsprozess abgeschlossen.

- Möchten Sie den Vorgang anhalten, stecken Sie das Gerät aus

* Wiederholen Sie den Reinigungsvorgang mindestens zweimal.

** Wir empfehlen den Prozess einmal im Monat durchzuführen, um die Lebensdauer des Bügelzentrums zu verlängern. Wenn das Wasser in Ihrer Gegend sehr hart ist oder wenn beim Bügeln, Kalk aus der Bügelsohle kommt, verwenden Sie diese Funktion öfter.

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

- Die Dampf- und Temperaturregler auf die Minimal-Position (MIN) stellen.
- Den Stecker aus der Netzdose ziehen.
- Das Wasser aus dem Wassertank gießen.
- Reinigen Sie das Gerät.

Italiano

Steam Station

Sliding Pro 2400 Non Stop

DESCRIZIONE

- A Apertura per il riempimento del serbatoio
- B Spia ferro pronto
- C Pulsante vapore
- D Auto-Block System
- D Controllo della temperatura
- E Base di appoggio
- F Manicotto
- H Cavo di collegamento
- I Alloggio manicotto
- J Serbatoio dell'acqua
- K Filtro ANTICALCARE
- L Pannello di controllo
- M Tasto di autolavaggio
- N Selezione del Vapore (ECO/MAX)

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.

MODALITÀ D'USO

PRIMA DELL'USO:

- Rimuovere la pellicola protettiva dell'apparecchio.
- Preparare l'apparecchio secondo la funzione che si desidera realizzare.

RIEMPIMENTO D'ACQUA:

- Scollegare il ferro dalla rete di alimentazione.
- Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua.
- Riempire il serbatoio con acqua fino al livello MAX e chiudere il coperchio. Fig.2
- Se l'acqua fosse dura, è consigliabile utilizzare solamente acqua distillata o demineralizzata.
- Non utilizzare acqua profumata né decalcificante chimicamente.

USO:

- Srotolare completamente il cavo e il manicotto prima di attaccare la spina.
 - **IMPORTANTE:** Verificare che il filtro anticalcare sia correttamente inserito all'interno, prima di avviare l'apparecchio (Fig. 1)
 - Riempire il serbatoio rispettando il livello MAX (Fig. 2)
 - Collegare l'apparato alla rete elettrica. (Fig. 3)
 - Attivare il comando del vapore (C) e della temperatura (E) fino a portarlo nella posizione corrispondente alla temperatura desiderata. (Fig. 4)
 - La spia luminosa (B) si accenderà (Fig. 3)
 - Durante il processo di riscaldamento, la spia ECO o MAX, secondo la selezione, lampeggerà finché il vaporizzatore non sia pronto, dopodiché rimarrà fissa, indicando che l'apparecchio è pronto per la stiratura in sicurezza. Tale processo impiegherà circa 60" ed è controllato dai componenti elettronici del prodotto.
 - Non usare temperature più alte di quelle indicate nel/i capo/i d'abbigliamento da trattare.
 - ● Temperatura per fibre sintetiche (Poliestere, Nylon...).
 - ●● Temperatura per seta, lana.
 - ●●● Temperatura per cotone.
 - Max Temperatura per lino.
 - Se la composizione del tessuto contiene diversi tipi di fibre, si deve selezionare la temperatura corrispondente alla fibra che richiede la temperatura più bassa. (Per esempio per un tessuto che contenga 60% di poliestere e 40% di cotone, si deve selezionare la temperatura corrispondente al poliestere).
 - Quando la spia (B) si spegne e le spie (N) rimangono fisse, l'apparecchio avrà raggiunto la temperatura adeguata.
 - Premere il grilletto del vapore (C) per 10 secondi.
 - Durante l'utilizzo dell'apparecchio, la spia luminosa (B) si accenderà e spegnerà automaticamente, indicando in questo modo il funzionamento degli elementi riscaldanti per mantenere la temperatura desiderata.
- ##### STIRATURA A SECCO:
- L'apparecchio possiede un'opzione di stiratura a secco (senza vapore). Per attivarla **NON ATTIVARE IL PULSANTE DEL FERRO**

STIRATURA A VAPORE:

- È possibile stirare a vapore sempre che il serbatoio disponga d'acqua e la temperatura selezionata sia quella adeguata.

CONTROLLO DEL FLUSSO DI VAPORE:

- L'apparecchio consente di regolare il flusso della temperatura (E) e del vapore (N): per regolare il vapore si utilizza la posizione ECO, per ridurre il tempo di consumo energetico, preservando la qualità della stiratura, o la posizione MAX, per ottenere la massima potenza di vapore.

STIRATURA IN VERTICALE:

- È possibile stirare tende appese, capi d'abbigliamento sull'appendino, ecc.
- Selezionare la temperatura massima del ferro da stiro, ruotando in senso orario il regolatore della temperatura.
- Passare il ferro da stiro dall'alto verso il basso premendo il pulsante del vapore (C). Importante: per il cotone e il lino si consiglia di mettere la base del ferro da stiro a contatto con il tessuto. Per gli altri tessuti più delicati si consiglia di mantenere la base del ferro ad alcuni centimetri di distanza.

FILTRO ANTICALCARE:

- Sostituire il filtro anticalcare ogni 6 mesi di uso continuativo, per garantire un corretto funzionamento. Regolare nuovamente la cartuccia nel suo vano. Per continuare ad utilizzare una cartuccia già esaurita, utilizzare acqua demineralizzata.

PULIZIA AUTOMATICA

- Prima di eseguire la pulizia, assicurarsi che ci sia abbastanza acqua nel serbatoio.
- Situare il ferro in una posizione sicura, per evitare scottature dovute all'acqua calda durante la pulizia; ad esempio, posizionarlo sul lavello o su un recipiente che possa raccogliere l'acqua e la sporcizia.
- Quando termini il riscaldamento (punto 1 della temperatura), premere per 5 -6 secondi il pulsante della pulizia, affinché il ferro entri in modalità di pulizia. La spia lampeggia. Fig.5
- Due minuti dopo, il processo di pulizia sarà terminato.
- Per arrestare il processo, scollegare l'apparecchio.

* Ripetere l'operazione di pulizia almeno due volte.

** Raccomandiamo di effettuare l'operazione una

volta al mese, per allungare la vita utile del centro di stiratura. Se l'acqua è molto dura o si nota che esce sale dalla piastra mentre si stira, utilizzare più spesso questa funzione.

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Selezionare la posizione di minimo (MIN) mediante il selettore del vapore e della temperatura.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua.
- Pulire l'apparecchio.

Português

Steam Station

Sliding Pro 2400 Non Stop

DESCRIÇÃO

- A Abertura de enchimento do depósito
- B Indicador de ferro pronto
- C Botão de vapor
- D Auto-Block System
- E Comando do controlo da temperatura
- F Base de apoio
- G Tubo
- H Cabo de ligação
- I Alojamento do tubo
- J Depósito de água
- K Filtro anticalcário
- L Painel de Controlo
- M Botão de auto limpeza
- N Seleção de Vapor (ECO/MAX)

Leia atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guarde-o para consultas futuras. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente.

MODO DE UTILIZAÇÃO

NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:

- Retire a película protetora do aparelho.
- Prepare o aparelho de acordo com a função a realizar:

ENCHIMENTO COM ÁGUA:

- Desligue o ferro da corrente elétrica.
- Abra a tampa do depósito de água.
- Encha o depósito de água até ao nível MÁX. e feche a tampa. Fig.2
- Se a sua água for dura, aconselhamos a que utilize apenas água destilada ou desmineralizada.
- Não utilize água perfumada nem descalcificadora quimicamente.

UTILIZAÇÃO:

- Desenrole completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
 - **ADVERTÊNCIA:** Verifique se o filtro anticalcário está corretamente encaixado no interior antes ligar o aparelho (Fig. 1)
 - Encha o depósito respeitando o nível MAX (Fig. 2)
 - Ligue o aparelho à corrente elétrica. (Fig. 3)
 - Acione o controlo de vapor (C) e temperatura (E) até estar colocado na posição correspondente à temperatura desejada. (Fig. 4)
 - O indicador luminoso (B), acende-se (Fig. 3)
 - Durante o processo de aquecimento, o indicador ECO ou MAX, conforme selecionado, ficará a piscar até que o vaporizador esteja pronto; quando isso acontecer, a luz deixa de piscar, indicando que o aparelho está pronto a engomar de forma segura. Este processo demora cerca de 60 segundos e é controlado eletronicamente pelo produto
 - Não utilize temperaturas mais elevadas do que as indicadas nos tecidos a engomar.
 - ● Temperatura para fibras sintéticas (Poliéster, Nylon,etc.)
 - ●● Temperatura para seda e lã.
 - ●●● Temperatura para algodão.
 - Max Temperatura para linho.
 - Se um tecido contém fibras mistas, selecione a temperatura correspondente à fibra que requer a temperatura mais baixa. (Por exemplo, para um tecido que contenha 60% de poliéster e 40% de algodão, deve selecionar-se a temperatura correspondente ao poliéster).
 - Quando o indicador (B) se apaga e o indicador (N) fica com luz fixa, tal indica que o aparelho alcançou a temperatura adequada.
 - Prima o gatilho do vapor (C) de forma continua durante 10 segundos.
 - Durante a utilização do aparelho, o indicador luminoso (B) acende-se e apaga-se de forma automática, indicando, deste modo, o funcionamento dos elementos de aquecimento para manter a temperatura pretendida.
- ##### ENGOMAR SEM VAPOR:
- O aparelho dispõe da opção de engomar a seco (sem vapor). Para esta opção NÃO ACIONAR o BOTÃO DO FERRO.

ENGOMAR A VAPOR:

- É possível passar a vapor sempre que o depósito contenha água e a temperatura selecionada seja a adequada.

CONTROLO DO FLUXO DE VAPOR:

- O aparelho permite regular o fluxo da temperatura (E) e do vapor (N), para regular o vapor utiliza-se a posição ECO para reduzir o consumo energético e manter a qualidade da passagem, ou então a posição MAX para conseguir o máximo caudal de vapor.

PASSAGEM A FERRO NA VERTICAL:

- É possível passar a ferro cortinas que se encontram no seu lugar, vestuário no seu próprio cabide, etc. Para o fazer, proceda da seguinte forma:
- Selecione a temperatura máxima do ferro de engomar, rodando o regulador de temperatura do ferro para a direita
- Passe o ferro de engomar de cima para baixo com o interruptor de vapor acionado (C). Importante: recomenda-se colocar a base do ferro em contacto com tecidos como o algodão e o linho. Para outros tecidos mais delicados, recomenda-se colocar a base do ferro de engomar a uns centímetros de distância.

FILTRO ANTICALCÁRIO:

- Substitua o filtro anticalcário a cada 6 meses de utilização contínua para um correto funcionamento. Ajuste o novo cartucho no seu alojamento. Utilize água desmineralizada se continuar com um cartucho já esgotado.

LIMPEZA AUTOMÁTICA:

- Certifique-se de que existe água suficiente no depósito antes da limpeza.
- Coloque o ferro numa posição segura para evitar queimaduras por água quente durante a limpeza, por exemplo sobre o lava-loiças ou um recipiente para recolher água e a sujidade
- Uma vez alcançado o ponto de aquecimento (ponto 1 da temperatura), mantenha premido o botão de limpeza durante 5-6 segundos para o ferro entre em modo de limpeza. O indicador fica a piscar. Fig.5
- Após dois minutos, o processo de limpeza termina.
- Se desejar parar o processo, desligue o aparelho

* Repita o processo de limpeza no mínimo duas vezes.

** Recomendamos realizar este processo uma vez por mês para prolongar a vida útil do ferro com caldeira. Se a água da sua zona for muito dura ou nota que sai calcário da base enquanto engoma, utilize esta função com maior frequência.

UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

- Selecione a posição mínima (MIN) através do comando de vapor e temperatura.
- Desligue o aparelho da corrente elétrica.
- Retire a água do depósito.
- Limpe o aparelho

Nederlands

Stoom Strijkcentrum

Sliding Pro 2400 Non Stop

BESCHRIJVING

- A Opening om het reservoir bij te vullen
- B Controlelampje strijkijzer gereed
- C Stoomknop
- D Automatisch Blokkeersysteem
- E Thermostaatknop
- F Onderstel
- G Slang
- H Netsnoer
- I Opbergvak slang
- J Waterreservoir
- K ANTI-KALK filter
- L Bedieningspaneel
- M Zelfreinigingsknop
- N Stoomregeling (ECO/MAX)

Lees voor ingebruikname van het apparaat deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar haar voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen en naleven van deze instructies kan een ongeluk tot gevolg hebben.

GEBRUIKSAANWIJZING

OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK:

- Verwijder de beschermende film van het apparaat.
- Bereid het apparaat voor op het gewenste gebruik:

VULLEN MET WATER:

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Open de dop van het waterreservoir.
- Vul het waterreservoir tot het MAX niveau en sluit de dop. Fig. 2
- Indien het kraanwater hard is, verdient het aanbeveling alleen gedestilleerd of gedemineeraliseerd water te gebruiken.
- Gebruik geen geparfumeerd water of water dat chemisch ontkalkt is.

GEBRUIK:

- Wikkel het snoer en de slang geheel af alvorens het apparaat op het lichtnet aan te sluiten.
 - **BELANGRIJK:** Controleer dat het anti-kalk filter in het inwendige van het apparaat goed aangesloten is voordat u het apparaat aanzet (Fig. 1).
 - Vul het reservoir zonder het maximale waterniveau MAX te overschrijden (Fig. 2).
 - Steek de stekker in het stopcontact. (Fig. 3)
 - Stel de stoomregeling (C) en de temperatuur (E) in op de gewenste stand. (Fig. 4).
 - Het controlelampje (B) gaat aan (Fig. 3).
 - Afhankelijk van de instelling zal het lampje ECO of MAX tijdens het opwarmen knipperen totdat de stomer gereed is, waarna het continu brandt om aan te geven dat het apparaat gereed is om zonder risico te strijken. Dit proces duurt ongeveer 60 seconden en wordt bestuurd door de elektronica van het product.
 - Gebruik geen hogere temperatuur dan aangegeven op de kledingstukken die u gaat strijken.
 - ● Temperatuur voor syntetische stoffen (Polyester, Nylon...).
 - ●● Temperatuur voor zijde, wol.
 - ●●● Temperatuur voor linnen.
 - Max Temperatuur voor linnen.
 - Als de stof uit meerdere vezeltypes bestaat, kies dan de temperatuur van de vezel die de laagste temperatuur vereist. (Bijvoorbeeld: bij een stof die 60% polyester en 40% katoen bevat, kies de temperatuur voor polyester).
 - Wanneer het controlelampje (B) uitgaat en het controlelampje (N) continu brandt, betekent dit dat het apparaat de gewenste temperatuur bereikt heeft.
 - Druk gedurende 10 seconden op de stoomhendel (C).
 - Tijdens het gebruik zal het controlelampje (B) automatisch aan en uit gaan, wat aangeeft dat de verwarmingselementen de juiste temperatuur behouden.
- ##### DROOG STRIJKEN:
- Het apparaat is geschikt voor droog strijken (zonder stoom). Druk hierbij NIET OP DE KNOP VAN HET STRIJKIJZER
- ##### STRIJKEN MET STOOM:
- Het is mogelijk met stoom te strijken als het reservoir water bevat en de gekozen temperatuur geschikt is.

STOOMREGELING:

- Men kan de temperatuur (E) en de hoeveelheid stoom (N) instellen. Om de stoom te regelen kan men de ECO instelling gebruiken, waarbij het energieverbruik wordt gereduceerd zonder dat de kwaliteit van het strijken nadelig wordt beïnvloed, of de MAX instelling, waarbij de hoeveelheid stoom maximaal is.

VERTICAAL STRIJKEN:

- Het is mogelijk om bijvoorbeeld opgehangen gordijnen of kledingstukken op een kledinghanger te strijken. Ga hiervoor als volgt te werk:
- Kies de gewenste strijktemperatuur door de thermostaatknop van het strijkijzer met de klok mee te draaien.
- Haal het strijkijzer van boven naar beneden langs het te strijken stuk (C). Belangrijk: voor katoen en linnen wordt aanbevolen de strijkzool direct op de stof te houden. Voor andere, fijnere textielsoorten bevelen we aan de strijkzool enkele centimeters van de stof af te houden.

ANTI-KALK FILTER:

- Vervang het anti-kalk filter na elke 6 maanden continu gebruik voor een correcte werking van het apparaat. Plaats het nieuwe patroon in de daarvoor bestemde houder. Gebruik gedemineraliseerd water om te strijken met een al verbruikt kalkfilter.

ZELFREINIGING

- Controleer dat er voldoende water in het reservoir zit alvorens de reiniging te starten.
- Plaats het strijkijzer zodanig dat niemand zich tijdens het reinigen kan verbranden met heet water, bijvoorbeeld in de wasbak van het aanrecht of op een kom waarin het water en het vuil opgevangen kan worden.
- Wanneer het strijkcentrum opgewarmd is (temperatuur stand 1), druk gedurende 5-6 seconden op de reinigingsknop zodat de zelfreiniging van het strijkcentrum geactiveerd wordt. Het controlelampje knippert. Fig. 5
- Na twee minuten is de reiniging voltooid.
- Trek nadat de procedure voltooid is de stekker uit het stopcontact.

* Herhaal de reinigingsprocedure tenminste tweemaal.

** Wij bevelen aan deze procedure tenminste eenmaal per maand uit te voeren om de levensduur van het strijkcentrum te verlengen. Wanneer het water in uw regio erg hard is, of als u merkt

dat er kalk uit de strijkzool komt tijdens het strijken, voer deze procedure dan vaker uit.

NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

- Selecteer de minimumstand (MIN) van de stoom- en temperatuurregelaar.
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Maak het reservoir leeg.
- Reinig het apparaat

Polski

Parownica

Sliding Pro 2400 Non Stop

OPIS

- A Urządzenie do napełniania pojemnika
- B Kontrolka żelazko gotowe
- C Przycisk pary
- D Auto-Block System
- E Kontrola temperatury
- F Kontrola temperatury
- G Wąż
- H Kabel przyłączeniowy
- I Miejsce na schowanie węża
- J Pojemnik na wodę
- K Filtr ANTICAL
- L Panel sterowania
- M Przycisk samoczyszczania
- N Wybór pary (ECO/MAX)

Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może doprowadzić do wypadku.

SPOSÓB UŻYCIA

UWAGI PRZED UŻYCIEM:

- Usunąć folię ochronną z urządzenia.
- Przygotowanie urządzenia do pracy w zależności od czynności, którą będzie wykonywać:

NAPEŁNIANIE POJEMNIKA WODĄ:

- Odłączyć żelazko od źródła zasilania.
- Otworzyć pokrywę zbiornika na wodę.
- Napełnić pojemnika wodą aż do poziomu MAX. i zamknąć pokrywę. Rys.2
- Jeśli woda bieżąca jest „twarda” zaleca się, aby używać wody demineralizowanej lub destylowanej.
- Nie używać wody perfumowanej ani chemicznie odkamienianej.

SPOSÓB UŻYCIA:

- Rozwinąć całkowicie kabel i wąż przed podłączeniem do gniazdka elektrycznego.
 - **WAŻNE:** Przed włączeniem urządzenia sprawdzić, czy filtr przeciwwapienny jest prawidłowo zamocowany wewnątrz (Rys. 1)
 - Napełnić pojemnik, nie przekraczając maksymalnego poziomu MAX (Rys. 2)
 - Podłączyć urządzenie do prądu. (Rys. 3)
 - Ustawić regulator pary (C) y temperatury (E) ustawiając go w pozycji, która odpowiada żądanej temperaturze. (Rys.4)
 - Lampka kontrolna (B), zapali się (Rys. 3).
 - Podczas procesu nagrzewania, pilot ECO lub MAX, zgodnie z wyborem, będzie migał do momentu aż parownik będzie gotowy, gdy to nastąpi, przestaną migać, co będzie oznaczać, że jest on gotowy do prasowania bez żadnego ryzyka. Proces ten będzie trwał około 60" i jest kontrolowany przez elektronikę urządzenia.
 - Nie należy prasować w temperaturach wyższych niż wskazane do odpowiednich rodzajów tkanin.
 - ● Temperatura odpowiednia dla tkanin syntetycznych (Poliester, Nylon...).
 - ●● Temperatura odpowiednia dla jedwabiu, wełny.
 - ●●● Temperatura odpowiednia dla tkanin bawełnianych.
 - Max Temperatura odpowiednia do prasowania lnu.
 - Jeśli tkanina zawiera różne typy włókien, należy wybrać temperaturę odpowiednią dla włókna wymagającego najniższej temperatury. (Np. jeśli tkanina zawiera 60% poliestru i 40% bawełny, należy wybrać temperaturę odpowiednią do prasowania poliestru).
 - Kiedy kontrolka (B) zgaśnie i kontrolka (N) nie będzie mrugała, będzie to oznaczać, że urządzenie osiągnęło odpowiednią temperaturę.
 - Nacisnąć spust pary (C) w sposób ciągły w czasie 10 sekund.
 - W trakcie pracy urządzenia zielona lampka kontrolna (B) włącza się i wyłącza automatycznie, wskazując funkcjonowanie elementów grzewczych utrzymujących żądaną temperaturę.
- #### PRASOWANIE BEZ PARY:
- Urządzenie jest wyposażone w funkcję prasowania na sucho (bez pary). W tym celu NIE URUCHAMIAĆ PRZYCISKU ŻELAZKA

PRASOWANIE Z UŻYCIEM PARY:

- Prasowanie z użyciem pary jest możliwe, jeśli pojemnik zawiera wodę i przy wybraniu odpowiedniej temperatury.

KONTROLA WYPŁYWU PARY:

- Urządzenie pozwala regulować przepływ temperatury (E) i pary (N), w celu uregulowania pary używamy ECO, aby zmniejszyć zużycia energii przy jednoczesnym utrzymaniu wysokiej jakości prasowania lub pozycję MAX, w celu uzyskania maksymalnego przepływu pary.

PRASOWANIE W POŁOŻENIU PIONOWYM:

- Jest możliwe prasowanie zasłon, ubrania na wieszaku itd. Należy postępować według następujących instrukcji:
- Wybrać maksymalną temperaturę żelazka, przekręcając regulator temperatury w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Przesunąć żelazka z góry w dół naciskając przycisk pary (C). Ważne: dla bawełny i lnu, zaleca się, aby stopa żelazka była w kontakcie z tkaniną. Dla innych delikatnych tkanin zaleca się, aby stopa żelazka była oddalona kilka centymetrów od tkaniny.

FLITR PRZECIW WAPIENNY:

- Wymieniać filtr zapobiegający osadzeniu się kamienia co 6 miesięcy ciągłej pracy, aby zapewnić prawidłowe działanie. Dostosować nowy wkład do obudowy, użyć wodę demineralizowaną, aby kontynuować z wkładem już zużytym.

SAMOCZYSZCZENIE

- Przed czyszczeniem upewnić się, że w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody.
- Ustawić żelazko w bezpiecznej pozycji, aby uniknąć poparzenia gorącą wodą podczas czyszczenia, na przykład nad zlewem lub pojemnikiem, aby zebrać wodę i brud.
- Po osiągnięciu nagrzania (punkt temperatury 1), przytrzymać przełącznik czyszczenia pulsując przez 5-6 sekund, aby żelazko weszło w tryb czyszczenia.. Wskaźnik miga. Rys.5
- Dwie minuty po zakończeniu procesu czyszczenia..
- Jeśli chcemy zatrzymać proces, należy odłączyć urządzenie od zasilania.

* Powtórz proces czyszczenia minimum 2 razy.

** Zalecamy przeprowadzenie procesu raz w miesiącu w celu przedłużenia czasu użytkowania

zestawu prasującego. Jeśli woda w twojej okolicy jest twarda lub widzisz, że z żelazka wychodzi kamień w trakcie prasowania, stosuj ten proces z większą częstotliwością.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Wybrać pozycję minimalną (MIN) za pomocą regulatora pary i temperatury.
- Wyłączyć z sieci elektrycznej.
- Wylać wodę ze zbiornika.
- Wyczyścić urządzenie.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σταθμός ατμού

Sliding Pro 2400 Non Stop

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A Στόμιο γεμίσματος της δεξαμενής
- B Φωτεινή ένδειξη ετοιμότητας
- C Πλήκτρο ατμού
- D Σύστημα αυτομπλοκαρίσματος
- E Έλεγχος θερμοκρασίας
- F Βάση
- G Λαβή
- H Καλώδιο τροφοδοσίας
- I Θήκη λαβής
- J Δεξαμενή νερού
- K Φίλτρο αλάτων
- L Πίνακας ελέγχου
- M Κουμπί αυτόματου καθαρισμού
- N Επιλογή ατμού (ECO/MAX)

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν φυλλάδιο οδηγιών πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, και φυλάξτε το για να το συμβουλευέστε στο μέλλον. Η μη τήρηση των παρακάτω οδηγιών μπορούν να οδηγήσουν σε ατύχημα.

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:

- Αφαιρέστε την προστατευτική ταινία της συσκευής.
- Προετοιμάστε τη συσκευή σύμφωνα με τη λειτουργία που θέλετε να χρησιμοποιήσετε:

ΓΕΜΙΣΜΑ ΜΕ ΝΕΡΟ:

- Αποσυνδέστε το σίδερο από το ρεύμα.
- Ανοίξτε το καπάκι της δεξαμενής νερού.
- Γεμίστε τη δεξαμενή νερού μέχρι τη στάθμη MAX. και κλείστε το καπάκι. Fig.2
- Αν το νερό σας είναι σκληρό, σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε αποσταγμένο ή απιονισμένο νερό.
- *Μη χρησιμοποιείτε αρωματισμένο νερό ούτε χημικά απασβεστωμένο.

ΧΡΗΣΗ:

- Ξετυλίξτε το καλώδιο εντελώς και σηκώστε τη λαβή πριν να το συνδέσετε στην πρίζα..
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ελέγξτε ότι το φίλτρο κατά των αλάτων έχει τοποθετηθεί σωστά στο εσωτερικό, πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή (Fig. 1)
- Γεμίστε τη δεξαμενή, μην υπερβαίνοντας το επίπεδο MAX (Fig. 2)
- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο. (Fig. 3)
- Ενεργοποιήστε τον έλεγχο του ατμού (C) και της θερμοκρασίας (E) μέχρι να τον τοποθετήσετε στη θέση που αντιστοιχεί στην επιθυμητή θερμοκρασία. (Fig. 4)
- Η φωτεινή ένδειξη (B), θα ανάψει (Fig. 3)
- Κατά τη διαδικασία θέρμανσης, η ένδειξη ECO ή MAX, ανάλογα με την επιλογή, θα αναβοσβήνει μέχρι που ο εξατμιστήρας να είναι έτοιμος, και αφού αυτό συμβεί, οι ενδείξεις θα παραμείνουν σταθερά αναμμένες, δείχνοντας ότι η συσκευή είναι έτοιμη για σιδέρωμα χωρίς κανένα κίνδυνο. Αυτή η διαδικασία διαρκεί περίπου 60", και ελέγχεται από το ηλεκτρονικό σύστημα της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε θερμοκρασίες υψηλότερες από αυτές που αναγράφονται στα είδη ένδυσης που πρόκειται να σιδερωθούν.
 - ● Θερμοκρασία για συνθετικές ίνες (Πολυεστέρας, Νάιλον...).
 - ●● Θερμοκρασία για μετάξι, μαλλί.
 - ●●● Θερμοκρασία για βαμβάκι.
 - Max Θερμοκρασία για λινό ύφασμα.
- Εάν η σύνθεση του υφάσματος περιέχει ίνες διαφόρων ειδών, πρέπει να επιλεγεί η θερμοκρασία που αντιστοιχεί στις ίνες που απαιτούν τη χαμηλότερη θερμοκρασία. (Για παράδειγμα, για ένα ύφασμα που περιέχει 60% πολυεστέρα και 40% βαμβάκι, πρέπει να επιλεγεί η θερμοκρασία που αντιστοιχεί στον πολυεστέρα).
- Όταν η φωτεινή ένδειξη (B) αποσυνδεθεί και η φωτεινή ένδειξη (N) σταθεροποιηθεί, θα σημαίνει ότι η συσκευή έχει φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία.
- Πιέστε τη σκανδάλη ατμού (C) συνεχόμενα για 10 δευτερόλεπτα.
- Κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής, η φωτεινή ένδειξη (B)θα αναβοσβήνει αυτόματα, δείχνοντας έτσι ότι τα θερμαντικά στοιχεία λειτουργούν ώστε να διατηρείται η επιθυμητή θερμοκρασία.

ΞΗΡΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ:

- Η συσκευή διαθέτει τη δυνατότητα ξηρού σιδερώματος (χωρίς ατμό). Για αυτό ΜΗΝ ΕΝΕΡΠΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΚΟΥΜΠΙ ΤΟΥ ΣΙΔΕΡΟΥ

ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΜΕ ΑΤΜΟ:

- Μπορείτε να σιδερώνετε με ατμό εφόσον η δεξαμενή διαθέτει νερό και η επιλεγείσα θερμοκρασία είναι η κατάλληλη.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΡΟΗΣ ΤΟΥ ΑΤΜΟΥ:

- Η συσκευή επιτρέπει τη ρύθμιση της ροής της θερμοκρασίας (E) και του ατμού (N), για τη ρύθμιση του ατμού, χρησιμοποιείτε το ECO για να μειώσετε την κατανάλωση ενέργειας διατηρώντας την ποιότητα του σιδερώματος, ή το MAX για τη μέγιστη ροή ατμού.

ΚΑΘΕΤΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ:

- Μπορείτε να σιδερώσετε κρεμασμένες κουρτίνες, ρούχα που κρέμονται στην κρεμάστρα τους, κ.λπ. Για να το πράξετε, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:
- Επιλέξτε τη μέγιστη θερμοκρασία του σιδήρου, ενώ ταυτόχρονα περιστρέψετε το ρυθμιστή θερμοκρασίας του σιδήρου προς τα δεξιά.
- Κινείτε το σίδερο από πάνω προς τα κάτω πιέζοντας ταυτόχρονα το πλήκτρο ατμού (C). Σημαντικό: για το βαμβάκι και το λινό ύφασμα συνιστάται να έρχεται το σίδερο σε επαφή με το ύφασμα. Για άλλα υφάσματα που είναι πιο ευαίσθητα, συνιστάται να βρίσκεται η πλάκα του σιδήρου σε απόσταση μερικών εκατοστών.

ΦΙΛΤΡΟ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΑΛΑΤΩΝ:

- Αντικαταστήστε το φίλτρο κατά των αλάτων μετά από 6 μήνες συνεχόμενης χρήσης, για σωστή λειτουργία της συσκευής. Προσαρμόστε το νέο φιαλίδιο στη θέση του. Χρησιμοποιήστε αποιονισμένο νερό, αν θέλετε να συνεχίσετε με το ήδη αχρηστευμένο φιαλίδιο.

ΑΥΤΟΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκές νερό στη δεξαμενή πριν τον καθαρισμό.
- Τοποθετήστε το σίδερο σε ασφαλή θέση, για να αποφύγετε εγκαύματα με το ζεματιστό νερό κατά τον καθαρισμό, για παράδειγμα, επάνω στη σιδερώστρα ή σε ένα δοχείο για τη συλλογή του νερού και της βρωμιάς.
- Όταν η θέρμανση θα έχει ολοκληρωθεί (σημείο 1 της θερμοκρασίας), κρατήστε τον διακόπτη καθαρισμού πιεσμένο για 5-6 δευτερόλεπτα, ώστε το σίδερο να μπει σε λειτουργία καθαρισμού. Η φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει. Fig.5

- Δύο λεπτά αργότερα έχει ολοκληρωθεί η διαδικασία καθαρισμού.
- Αν θέλετε να σταματήσετε τη διαδικασία, βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα

* Επαναλάβετε τη διαδικασία καθαρισμού τουλάχιστον δύο φορές.

** Σας συνιστούμε να πραγματοποιείται τη διαδικασία μία φορά τον μήνα για να επιμηκύνετε τη διάρκεια ζωής του σιδήρου. Εάν το νερό της περιοχής σας είναι πολύ σκληρό ή παρατηρήσετε ότι βγαίνουν άλατα από την πλάκα του σιδήρου όταν σιδερώνετε, εφαρμόστε την παρούσα διαδικασία συχνότερα.

ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Επιλέξτε την ελάχιστη θέση (MIN) χρησιμοποιώντας το διακόπτη ελέγχου ατμού και θερμοκρασίας.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Αφαιρέστε το νερό από τη δεξαμενή.
- Καθαρίστε τη συσκευή.

Русский

Паровая станция

Non-Stop Sliding Pro 2400

ОПИСАНИЕ

- A Отверстие для заполнения резервуара
- B Индикатор готовности утюга
- C Кнопка подачи пара
- D Система автоблокировки
- E Регулятор температуры
- F Подставка
- G Шланг
- H Соединяющий шнур
- I Отсек для хранения шланга
- J Резервуар с водой
- K Фильтр от накипи
- L Панель управления
- M Кнопка режима автоочистки
- N Выбор типа пара (ECO/MAX)

Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию перед использованием прибора и сохраните ее для дальнейшего использования. Несоблюдение данных инструкций может быть причиной несчастного случая.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

- Снимите защитную пленку с прибора
- Подготовьте электроприбор к работе.

ЗАЛИВКА ВОДЫ:

- Отсоедините утюг от источника питания.
- Откройте крышку резервуара.
- Заполните резервуар водой до MAX уровня и закройте крышку. Fig.2
- Если в вашем доме жесткая вода, рекомендуется использовать дистиллированную или деминерализованную воду.
- Не используйте ароматизированную или химически смягченную воду.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- Перед подключением полностью раскрутите шнур и шланг.
 - ЭТО ВАЖНО: Прежде чем использовать прибор, убедитесь, что фильтр от накипи правильно установлен. (Fig. 1)
 - Заполните резервуар, не превышая уровень MAXI (Fig. 2).
 - Подключите прибор к электросети. (Fig. 3)
 - Переместите регуляторы пара (C) и температуры (E) в позицию, соответствующую желаемой температуре. (Fig 4)
 - Индикатор(B) загорится (Fig. (3)).
 - Во время процесса нагрева, индикатор ECO или MAX будет мигать, в зависимости от того, какой из них выбран. Когда испаритель будет готов к работе, индикатор перестанет мигать и будет светиться постоянно, показывая, что можно приступать к глажке без какого-либо риска. Этот процесс занимает около 60 сек и контролируется самим прибором.
 - не превышайте температуру, указанную на ярлыке одежды.
 - ● температура для синтетических тканей (полиэстер, нейлон...)
 - ●● температура для шелка, шерсти.
 - ●●● температура для хлопка
 - Max Максимальная температура для льна.
 - Если ткань имеет сложный состав, установите температуру для наиболее чувствительных волокон. (Если, например, ткань содержит 60% полиэстера и 40% хлопка, установите температуру, как для полиэстера).
 - Когда индикатор (B) выключится, а индикатор (N) станет гореть постоянно, это будет означать, что прибор достиг необходимой температуры.
 - Нажимайте на регулятор подачи пара (C) непрерывно в течение 10 секунд.
 - Во время использования индикатор (B) будет включаться и выключаться автоматически, показывая, что нагревательные элементы находятся в работе для поддержания желаемой температуры.
- #### СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ:
- Прибор имеет функцию сухой глажки (без использования пара). Чтобы использовать

эту функцию, НЕ НАЖИМАЙТЕ РЕГУЛЯТОР ПАРА.

ПАРОВОЕ ГЛАЖЕНЬЕ:

- Вы можете гладить паром так долго, пока в резервуаре есть вода и выбранная температура является адекватной.

РЕГУЛИРОВКА РАСХОДА ПАРА:

- Вы можете регулировать температуру (E) и расход пара (N). Для регулирования пара используйте режим ECO, чтобы уменьшить потребление энергии при сохранении качества глажки, или режим MAX для максимального потока пара.

ВЕРТИКАЛЬНАЯ ГЛАЖКА:

- Вы также можете гладить висящие занавески, одежду на плечиках и т. д. Для этого:
- Выберите на утюге максимальную температуру, повернув регулятор температуры в направлении по часовой стрелке.
- Поменяйте положение утюга из вертикального в горизонтальное, когда нажимаете кнопку подачи пара (C). Важно: для глажки вещей из хлопка и льна рекомендуется, чтобы утюг контактировал с материалом. При глажке других более тонких тканей рекомендуется держать основание утюга в нескольких сантиметрах от ткани.

• ФИЛЬТР ОТ НАКИПИ:

- . Меняйте фильтр от накипи каждые 6 месяцев при постоянном использовании прибора для его корректной работы. Вставьте новый фильтр в надлежащий отсек. Используйте деминерализованную воду, чтобы продолжить пользоваться прибором при почти истощенном фильтре.

САМООЧИСТКА

- * Перед очисткой убедитесь, что в резервуаре достаточно воды.
- * Поместите утюг в безопасное место, чтобы предотвратить ожоги от горячей воды во время чистки, например, над раковиной или ведром для воды или для мусора.
- * После того, как прибор нагрелся (температура в положении 1), нажимайте переключатель очистки в течение 5-6 секунд, чтобы утюг перешел в режим очистки. Индикатор будет мигать. Fig.5
- * Процесс очистки завершится через 2 минуты.

- * Если вы хотите остановить процесс, отсоедините прибор от сети.

* Повторите процесс чистки как минимум два раза.

** Рекомендуется осуществлять чистку прибора раз в месяц для продления срока службы прибора. Если вода в вашем районе очень жесткая или вы заметили, что во время глажения внизу образуется накипь, используйте эту функцию очистки чаще.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

- Установите регулятор пара и температуры в минимальную (MIN) позицию.
- Отсоедините прибор от сети.
- вылейте воду из резервуара.
- очистите прибор.

Română

Stație de abur

Non-Stop Sliding Pro 2400

DESCRIERE

- A Deschidere pentru umplerea rezervorului
- B Indicator luminos pentru temperatura optimă a fierului de călcat
- C Buton pentru abur
- D Auto-Block System
- E Dispozitiv pentru controlul temperaturii
- F Suport
- G Furtun
- H Cablu de conectare
- I Carcasa furtunului
- J Rezervor de apă
- K Filtru anti-calcar
- L Panou de control
- M Buton de autocurățare
- N Selectare jet de abur (ECO/MAX)

Înainte de a utiliza oala citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și păstrați-l pentru a îl putea consulta pe viitor. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca un accident.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Îndepărtați folia de protecție de pe aparat.
- Pregătiți aparatul conform funcției dorite:

UMPLEREA CU APĂ:

- Deconectați fierul de călcat de la sursa de alimentare.
- Deschideți capacul rezervorului de apă.
- Umpleți rezervorul de apă până la nivelul MAX și închideți capacul. Fig.2
- Dacă aveți apă dură, se recomandă utilizarea apei distilate sau demineralizate.
- Nu utilizați apă parfumată sau dedurizată chimic.

UTILIZARE:

- Desfaceți complet cablul și furtunul înainte de a le conecta.
 - **IMPORTANT:** Verificați dacă filtrul anti-calcar este montat corect în interior înainte de a utiliza aparatul (Fig. 1)
 - Umpleți recipientul cu respectarea nivelului MAX (Fig. 2)
 - Conectați aparatul la rețeaua electrică. (Fig. 3)
 - Deplasați butoanele de control (C) pentru abur (E) în poziția corespunzătoare temperaturii dorite. (Fig. 4).
 - Indicatorul luminos (B) se va aprinde (Fig. (3))
 - În timpul procesului de încălzire, indicatorul ECO sau MAX va clipi, în funcție de opțiunea selectată, până când vaporizatorul este gata, moment în care lumina va rămâne constantă, indicând faptul că puteți utiliza fierul de călcat fără nici un risc. Acest proces durează aproximativ 60" și este controlat de sistemul electronic al produsului.
 - Nu utilizați temperaturi mai mari decât cele indicate pe hainele care urmează să fie călcate.
 - ● Temperatură pentru fibre sintetice (poliester, nailon...).
 - ●● Temperatură pentru mătase, lână.
 - ●●● Temperatură pentru bumbac.
 - Max Temperatură maximă pentru in.
 - Dacă hainele au diverse tipuri de fibre, selectați temperatura pentru fibra care necesită cea mai scăzută valoare. (De exemplu, selectați temperatura de poliester pentru un articol fabricat din 60% poliester și 40% bumbac).
 - Când indicatorul luminos (B) se stinge, și indicatorul luminos (N) luminează constant aceasta indică faptul că aparatul a atins temperatura corespunzătoare.
 - Strângeți declanșatorul de abur (C) continuu timp de 10 secunde.
 - În timpul utilizării, indicatorul luminos (B) se va aprinde și stinge automat, indicând astfel că elementele de încălzire funcționează pentru a menține temperatura dorită.
- #### CĂLCARE USCATĂ:
- Aparatul are o opțiune de călcare uscată (fără abur). Pentru a activa această opțiune **NU ACȚIONAȚI BUTONUL DE PE FIERUL DE CĂLCAT**

CĂLCARE CU ABUR:

- Puteți călca cu abur atâta timp cât rezervorul are apă și temperatura selectată este cea corespunzătoare.

CONTROLUL JETULUI DE ABUR:

- Puteți regla temperatura (E) și debitul de abur (N). Pentru a regla aburul, se utilizează poziția ECO pentru a reduce consumul de energie, menținând calitatea călcatului, sau poziția MAX pentru un debit maxim de abur.

CĂLCAREA VERTICALĂ:

- De asemenea, puteți călca perdele suspendate, obiecte de îmbrăcăminte de pe umeri etc. Pentru a face acest lucru, urmați aceste instrucțiuni:
 - Selectați temperatura maximă a fierului de călcat prin rotirea regulatorului de temperatură spre dreapta.
 - Deplasați fierul de călcat în direcția sus-jos în timp ce apăsați selectorul de abur (C). Important: pentru bumbac și în, se recomandă ca partea inferioară a fierului de călcat să intre în contact cu materialul. Pentru alte țesături mai delicate, se recomandă să țineți partea inferioară a fierului de călcat la o distanță de câțiva centimetri.

FILTRU ANTI-CALCAR:

- Înlocuiți filtrul anti-calcar după fiecare 6 luni de utilizare continuă, pentru o funcționare corespunzătoare. Introduceți noul cartuș în carcasă. Utilizați apă demineralizată pentru a continua utilizarea unui cartuș epuizat.

AUTOCURĂȚATRA

- Asigurați-vă că este suficientă apă în rezervor înainte de curățare.
- Așezați fierul de călcat într-o poziție sigură pentru a preveni arsurile provocate de apa fierbinte în timpul curățării, de exemplu, deasupra chiuvetei sau a unui recipient pentru colectarea apei și murdăriei.
- Odată ce aparatul este încălzit (temperatura este la punctul 1), apăsați comutatorul de curățare timp de 5-6 secunde pentru a ca fierul de călcat să intre în modul de curățare. Indicatorul clipește Fig.5
- Procesul de curățare se termină în două minute.
- Dacă doriți să opriți procesul, deconectați aparatul

* Repetați procesul de curățare de cel puțin două ori.

** Vă recomandăm să efectuați curățarea o dată pe lună, pentru a prelungi durata de viață a fierului de călcat. Dacă apa din zona dvs. este foarte dură sau dacă observați apariția calcarului pe placa inferioară în timpul călcatului, utilizați mai des această funcție de curățare.

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL:

- Alegeți poziția minimă (MIN) cu ajutorul selectorului de temperatură și abur.
- Deconectați aparatul de la rețea.
- Scoaterea apei din rezervorul de apă.
- Curățați aparatul.

БЪЛГАРСКИ

Парна станция

Sliding Pro 2400 Non Stop

ОПИСАНИЕ

- A Отвор за пълнене на резервоара
- B Светещ индикатор за готова ютия
- C Бутон за парата.
- D Самоблокираща система
- E Контролер на температурата
- F Опорна основа
- G Маркуч
- H Кабел за свързване към мрежата
- I Хранилище на маркуча
- J Резервоар за вода
- K Противокотлен филтър
- L Контролно табло
- M Бутон за автоматично почистване
- N Избор на пара (ECO/MAX)

Преди да пуснете в действие уреда, прочетете внимателно настоящата брошура и я запазете за по-нататъшни справки. Несъобразяването с настоящите указания може да стане причина за произшествие.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:

- Отстранете защитния филм от уреда.
- Подгответе уреда в зависимост от функцията, която желаете да използвате:

ПЪЛНЕНЕ С ВОДА:

- Изключете ютията от захранването.
- Отворете капака на водния резервоар.
- Напълнете резервоара с вода до равнище „MAX“, след което затворете капака. Fig.2
- Ако водата във водопроводната мрежа е твърда, препоръчва се използването единствено на дестилирана или деминерализирана вода.
- Моля, не използвайте ароматизирана или химически декалцирана вода.

УПОТРЕБА:

- Развийте изцяло кабела и маркуча, преди да включите уреда.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди да задействате уреда, уверете се, че противокотленият филтър е добре напаснат във вътрешността. (Fig. 1)
- Напълнете резервоара без да превишавате максималното ниво MAX (Fig. 2)
- Включете уреда в електрическата мрежа. (Fig. 3)
- Задействайте контролера на парата (C) и температурата (E), докато поставите на положение, съответстващо на желаната температура. (Fig. 4).
- Светлинният индикатор (B) ще светне (Fig. 3)
- По време на загряването, светлинният индикатор ECO или MAX (според направения избор) ще започнат да мигат, докато вапоризатора е готов. Щом като това стане, светлинните индикатори ще престанат да мигат. Това показва, че гладенето може да започне без никакъв риск. Процесът трае около 60 секунди. Управлява се от вградената в продукта електроника.
- Не използвайте температури по-високи от посочените върху етикета на дрехата/дрехите за гладене.
 - ● Температура за синтетични тъкани (Полиестер, Найлон и т.н.).
 - ●● Температура за коприна, вълна.
 - ●●● Температура за памук.
 - Max Температура за лен.
- Ако в състава на плата се съдържат различни видове тъкани, трябва да се избере температурата която отговаря на тъканта, нуждаеща се от най-ниска температура. (Например за плат който съдържа 60% полиестер и 40% памук, трябва да се избере температурата която отговаря на полиестера).
- Когато светлинният индикатор (B) изключи, а светлинният индикатор (N) не мига, това означава, че уредът е достигнал правилната температура.
- Натиснете петлето за пара (C) непрекъснато в продължение на 10 секунди.
- По време на употребата на уреда, светлинният бутон (B) ще се включва и изключва автоматично, показвайки по този начин функционирането на затоплящите елементи за

поддържане на желаната температура.

СУХО ГЛАДЕНЕ:

- Уредът разполага с опция на сухо гладене (т.е. без пара). За целта **НЕ ЗАДЕЙСТВАЙТЕ БУТОНА НА ЮТИЯТА**

ПАРНО ГЛАДЕНЕ:

- Парното гладене е възможно при наличие на вода в резервоара и съответна температура.

УПРАВЛЕНИЕ НА ПАРПОТОКА:

- Уредът позволява да се управлява температурният поток (E) и паропотока (N). За регулиране на парата използваме ECO, а за да намалим потреблението на енергия, като съхраним качеството на гладене, а положението MAX използваме за да постигнем максимален паропоток.

ВЕРТИКАЛНО ГЛАДЕНЕ:

- С помощта на тази функция можете да гледите окачени пердета, дрехи на закачалка и т.н. За целта постъпете по следния начин:
- Изберете максималната температура на ютията, като завъртите в посока на часовниковата стрелка устройството за управление на температурата. (Фиг 2).
- Прекарайте ютията отгоре до долу, натискайки управлението за парата. **ВАЖНО!** : За памук и лен се препоръчва основата на ютията да се намира в допир с тъканта. За други, по-деликатни тъкани препоръчваме да държите ютията на няколко сантиметра отстояние.

ФИЛТЪР ПРОТИВ КОТЛЕН КАМЪК:

- Подменяйте противокотления филтър на всеки 6 месеца непрекъсната употреба. Нагласете новия патрон в неговото хранилище. Използвайте деминерализирана вода, ако трябва да продължите употребата на уреда с вече изтощен филтър.

САМОПОЧИСТВАНЕ

- Преди да пристъпите към почистването, уверете се, че в резервоара има достатъчно вода.
- Поставете ютията в стабилно положение, с цел да избегнете изгаряния с горещата вода по време на почистването. Можете да я поставите върху мивката или някакъв съд, който да събира водата и нечистотиите.
- След достигане на загряването (точка 1 на температурата), придържайте натиснат

прекъсвача за почистване в продължение на 5-6 секунди, за да може ютията да влезе в режим „почистване“. Индикаторът примигва Fig.5

- Две минути по-късно процесът на почистване е завършил.

- Ако желаете да спрете процеса, изключете уреда от контакта.

* Повторете почистването минимум два пъти.

** С цел удължаване живота на устройството за гладене, препоръчваме да извършвате такова почистване всеки месец. Ако живеете на място, където водата е прекалено твърда или ако забелязвате, че по време на гладенето от долната част на ютията излиза варовик, прилагайте по-често тази функция.

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА:

- Изберете положение „минимум“ (MIN) посредством контролера за пара и температура.
- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Източете водата от резервоарчето.
- Почистете уреда.

اضغط على زناد البخار (C) باستمرار لمدة ٠١ ثوانٍ.
أثناء استعمال الجهاز سوف يتصل وينفصل المؤشر الضوئي (B) بشكل تلقائي، ويشير بهذا الوضع تشغيل عناصر التسخين للحفاظ على درجة الحرارة المطلوبة.

الكوي الجاف:

يحتوي الجهاز على خيار الكوي الجاف (بدون بخار). لهذا لا تشغل زر المكواة

الكوي بالبخار:

يمكن الكوي بالبخار طالما الخزان مزود بالماء ودرجة الحرارة التي تم تحديدها تكون مناسبة.

التحكم بتدفق البخار:

يسمح الجهاز بتنظيم تدفق درجة الحرارة (E) والبخار (N)، لتنظيم البخار نستخدم OCE، لتقليل استهلاك الطاقة مع الحفاظ على جودة الكوي، أو وضع MAX للحصول على الحد الأقصى من تدفق البخار.

الكوي العمودي:

يمكن كوي ستائر وقطع ملابس في شماغاتها الخاصة بها وما إلى ذلك. وللقيام بذلك باشر على النحو التالي:
حدد درجة الحرارة القصوى في المكواة، عن طريق تدوير منظم درجة الحرارة باتجاه عقارب الساعة.
مرر المكواة من الأعلى إلى الأسفل عن طريق الضغط على زر البخار (C). هام: بالنسبة للقطن والكتان ينصح وضع قاعدة المكواة مع ملامسة النسيج، بالنسبة لغيرها من الأنسجة الرقيقة، ينصح أن تكون قاعدة المكواة على مسافة بضع سنتيمترات.

المرشح المضاد للتكلس:

. استبدل المرشح المضاد للتكلس كل ٦ أشهر من الاستخدام المتواصل للتشغيل الصحيح. اضبط الخرطوشة الجديدة في مكان تثبيتها، واستخدم الماء المنزوع المعادن، للاستمرار مع الخرطوشة البالية.

التنظيف الذاتي

تأكد من وجود كمية كافية من الماء في الخزان قبل التنظيف.
ضع المكواة في وضع آمن لتجنب الحروق بالماء الساخن أثناء التنظيف، على سبيل المثال فوق حوض المغسلة أو وعاء لجمع الماء والأوساخ.
بعد الوصول إلى التسخين (نقطة ١ من درجة الحرارة)، استمر في الضغط على مفتاح التنظيف لمدة ٥-٦ ثوانٍ حتى تدخل المكواة في وضع التنظيف. Fig.5
بعد دقيقتين تنتهي عملية التنظيف.
إذا كنت ترغب في إيقاف العملية، فافصل الجهاز.

* كرر عملية التنظيف مرتين على الأقل.

** نوصي القيام بهذه العملية مرة واحدة في الشهر لإطالة العمر الافتراضي لمركز الكوي. إذا كان الماء في منطقتك عسراً جداً أو تلاحظ خروج كلس من القاعدة أثناء الكوي، قم باستعمال هذه الوظيفة في كثير من الأحيان.

بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

حدد وضع الحد الأدنى (MIN) بواسطة التحكم بالبخار وفي درجة الحرارة.

افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي.

قم بإزالة ماء الخزان.

نظف الجهاز.

العربية

محطة البخار

Sliding Pro 2400 Non Stop

الوصف

- A فتح تعبئة الخزان
- B مؤشر ضوئي المكواة جاهزة
- C زر بخار
- D نظام قفل تلقائي
- E تحكم بدرجة الحرارة
- F قاعدة دعم
- G خرطوم
- H سلك توصيل
- I مكان تثبيت الخرطوم
- J خزان ماء
- K مصفاة مانعة للتكلس
- L لوحة التحكم
- D زر التنظيف الذاتي
- N تحديد البخار (ECO/MAX)

اقرأ بعناية كُراس الإرشادات هذا قبل بدء تشغيل الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل. إن عدم التقيد والامتثال لهذه الإرشادات قد يترتب عليه كنتيجة لذلك وقوع حادث.

طريقة الاستخدام

ملاحظات أولية للاستعمال:

- قم بإزالة الطبقة الرقيقة الواقية للجهاز.
- قم بإعداد الجهاز وفقاً للوظيفة المطلوب القيام بها:

تعبئة الماء:

افصل المكواة من مصدر الطاقة.

افتح غطاء خزان الماء.

املأ خزان الماء حتى المستوى الأقصى MAX وأغلق الغطاء. Fig 2

إذا كان لديك ماء عسر، فمن المستحسن أن تستخدم فقط الماء المقطر أو المنزوع المعادن. لا تستخدم الماء المعطر أو منزوع الكلور كيميائياً.

الاستعمال:

انشر السلك والخرطوم بالكامل قبل توصيل القابس.

هام: تأكد من تركيب المرشح المانع للتكلس بالشكل الصحيح في الداخل قبل تشغيل الجهاز (gif. ١)

املأ الخزان مع مراعاة المستوى MAX (Fig. 2)

أصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي. (Fig. 3)

قم بتشغيل التحكم بالبخار (C) ودرجة الحرارة (E) حتى يكون في الموضع المقابل لدرجة الحرارة المطلوبة. (gif. ٢)

المؤشر الضوئي (B) سيضيء (Fig. 3)

أثناء عملية التسخين، سيرمش المؤشر ECO أو MAX حسب التحديد حتى يكون المرذاذ جاهزاً، وبعد أن يحدث هذا، سيبقى ثابتاً، وهذا يشير إلى أنه جاهز للكوي من دون مخاطر. وتستغرق هذه العملية حوالي ٠٦ ثانية، ويتم التحكم بها من قبل الإلكترونيات المنتج.

لا تستعمل درجات حرارة أعلى من تلك المحددة في قطعة/قطع الملابس المراد التعامل معها.

● درجة حرارة للأنسجة الاصطناعية (بوليستر، نايلون...).

●● درجة حرارة للحرير والصوف.

●●● درجة حرارة للقطن.

Max درجة حرارة للكتان.

إذا كان تركيب النسيج يحتوي على أنواع مختلفة من الأنسجة، فيجب تحديد درجة الحرارة المناسبة للأنسجة التي تتطلب درجة حرارة منخفضة أكثر. (على سبيل المثال بالنسبة لنسيج يحتوي على ٠٦% من البوليستر و ٠٤% من القطن، فيجب تحديد درجة الحرارة المناسبة للبوليستر). عندما يكون المؤشر (B) مفصلاً ويكون المؤشر (N) ثابتاً، فسيشير إلى أن الجهاز قد وصل إلى درجة الحرارة المناسبة.

Español

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

Català

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

English

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

Français

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

Deutsch

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

Italiano

GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

Português

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto conosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

Nederlands

GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

Polski

GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

Ελληνικά

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

Русский

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://taurus-home.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://taurus-home.com/>

Română

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

Български ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервизи.

Най-близкия до Вас сервиз можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

العربية

الضمان والمساعدة التقنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التال:

<http://taurus-home.com> (حسب العلامة التجارية)

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع <http://taurus-home.com>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Benin	359 Av. Steinmetz, 1930, Cotonou	0299-21313798
Bulgaria	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
Burkina Faso	Avenue Bassawarga, 01 BP915, Ouagadougou	226 25301038
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Democratic Republic of the Congo	AV. Pont Canale N° 3440, Kinshasa	00243-991223232
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 / 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 / 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	902 118 050
Ethiopia	Lideta Sub City Kebele 10 H.NO 124, Addis Ababa	+251 11 5518300
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Gabon	BP 574, Port-Gentil Centre-ville	24101552689 / 24101560698
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404

Gibraltar	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 / 00350 200 41023
Greece	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000
Guinea	BP 206, GN, Conakry	(224) 622204545
Hong Kong	Unit H, 13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519
Hungary	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
India	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200
Ivory Coast	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	22521251820 / 225 21 353494
Jordan	28 Basman St Down town, Amman	+962 6 46 222 68
Kuwait	P.O. BOX 3379 hawally, 32034, Hawally	+965 2200 1010
Lebanon	Damascus Highway; Sciale Building, Jamhour	9615922963
Luxembourg	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Mali	BP E2900, Dravela Bolibana	223227216 / 223227259
Marruecos	Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca	(+212) 522 89 40 21
Mauritania	134 Avenue Gamal Abdener llot D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
Mexico	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
Montenegro	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Netherlands	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Nigeria	8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
Paraguay	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
Peru	Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima	(511) 421 6047
Portugal	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
Romania	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
Serbia	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Slovakia	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Southafrica	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg	(+27) 011 392 5652
Tunisia	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
Ukraine	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 / 380563704161
United Arab Emirates	P.O.BOX 8543, Dubai	14506246200
Uruguay	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
Vietnam	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110



taurus

Avda. Barcelona, s/n
25790 Oliana
Spain